

فیلیپیانو ته د پولوس رسول لیک

د کتاب پېژندنه

دا لیک پولوس هغې لومندی کلیسا ته چې هغه دروم د مقدونیې په ولايت کې جوړه کړي وه، لیکلی دی. پولوس رسول د فیلیپی په ایماندارانو باندې ډېر ګران و چې د هغه سره به یې مالی مرستې کولې او پولوس په دې لیک کې د هغوي خخه مننه وکړه. پولوس د دې بنار د ایماندارانو نه ډېره بنه خاطره لرله.

پولوس دا لیک هغه وخت ولیکه چې دروم په بنار کې بندی و. که خه هم ټینو وعظ کوونکو د هغه سره د سیالی کولو په خاطر د هغه مخالفت کاوه، خو هغه د هغې خوشحالی په هکله خبرې کولې چې د عیسی مسیح د ایماندارانو په برخه به شي. هغه د خپل بندیتوب د موقع نه ګټه اخلي، تر خو هغوي په دې ډاده کړي چې د هغو ستونزو سره سره چې د هغه او د هغوي په وړاندې موجودې دی، بیاهم هغوي په خوشحالی سره په خدای باندې خپل باور ټینګ وساتي. پولوس د هغوي خخه غواړي چې د دې په ئای چې د خپل ځان نه راضي او مغور اوسي، باید د عیسی مسیح عاجزانه فکر غوره کړي. پولوس هغوي ته یادونه کوي چې د هغوي ژوند د مسیح سره په یووالي کې دی او دا د خدای یو نعمت دی چې د ایمان په وسیله د هغوي په برخه شوی دی، نه د موسى په شريعت باندې په عمل کولو سره لکه څنګه چې ټینو دروغجنو استاذانو تعلیم ورکاوه.

پولوس د هغې خوشحالی او سوکالی په هکله لیکي چې خدای یې هغو کسانو ته ورکوي چې د مسیح سره په یووالي کې ژوند کوي. دا لیک په مسیحي ژوند کې د خوشحالی، ډاډمنی، یووالي او

ایمان ساتلو د لیک په توګه بیان شوی دی.

د موضوع عگانو لست

سلامونه او د عاګانې: ۱:۱ - ۱۱

د پولوس شخصي حالت او د ژوند مقصد: ۱:۱۲ - ۱۶

د ايماندارانو يووالۍ او مسيحي عاجزي: ۱:۲ - ۲۷

د تيموتاوس او اپافروديتوس د خدمت مثالونه: ۲:۱۹ - ۳۰

په خوشحالی سره په مقصد پسي هلي څلې: ۳:۱ - ۹

د خدای د مرستو او د فيليپيانو د تحفو څخه منه کول: ۴:۱۰ - ۲۰

وروستني سلامونه: ۴:۲۱ - ۲۳

سلامونه

۱ **۱** دا لیک د پولوس او تيموتاوس له خوا چې د عيسى مسيح خدمتکاران دي، د خدای ټولو خلکو ته چې په فيليپي کې اوسيبرې او د عيسى مسيح سره تراو لري او د هغوي مشرانو او خادمانو ته. **۲** زموږ د پلار خدای او خبتن عيسى مسيح فضل او سلامتي دي وي په تاسو باندي.

د لیک د لوستونکو دپاره د پولوس رسول دعا

۳ **۳** زه چې هر وخت تاسو يادوم، نو د خدای شکر وباسم. **۴** کله چې زه تاسو ټول په خپلو دعاګانو کې يادوم، دا زما د خوشحالی سبب کېږي. **۵** ځکه چې تاسو د لوړۍ ورځې نه تراوسه پورې زما سره د زېږي په خپرولو کې شريک يئ. **۶** زه په دې ډاده یم چې خدای چې کوم نېک کار په تاسو کې پیل کړي دي، هغه به د عيسى مسيح د بېرته راتګ تر ورځې پورې کېږي. **۷** زه حق لرم چې ستاسو ټولو په هکله داسي احساس ولرم، ځکه چې تاسو زما په زړه

کې ئای لرئ. نو که زه په زندان کې يم، يا د زېري نه په دفاع او تصدیق کې بوخت يم، تاسو زما سره د خدای په فضل کې شریک يئ. ۱۸ ְ حکه خدای زما شاهد دی چې زه خومره د عیسی مسیح په مینه کې ستاسو ټولو د لیدلو ارمان لرم.

۱۹ همدارنگه دا زما دعا ده چې ستاسو مینه دې د علم او پوره پوهې سره نوره هم زیاته شي، ترخو تاسو وکولای شئ هرڅه چې بنه دي غوره کړئ او د مسیح د بېرته راتللو تر ورځې پورې پاک او بې عیبه پاتې شئ. ۲۰ ستاسو ژوند دې د عدالت د مېوو نه ډک شي چې د عیسی مسیح په وسیله د خدای د جلال او ستاینې دپاره تر لاسه کېږي.

مسیح د ژوند مقصد دی

۲۱ اى خويندو او ورونو! زه غواړم تاسو په دې خبر شئ خه چې زما سره وشول، په حقیقت کې هماغه د زېري د خپرولو سبب شو، ۲۲ نو د امپراتوری د مانۍ ټول ساتونکي او نور ټول خلک خبر شول چې زه د مسیح په خاطر بندی شوي يم ۲۳ او زما بندی کېدل د دې سبب شوي دی چې ډېر زیات ورونه او خويندي په خبنتن کې دومره ډاډمن شي چې نور هم د دې زړه پیدا کړي چې د خدای کلام بې له وېړې بیان کړي.

۲۴ بې له شکه ټینې د مسیح پیغام د بخیلى او سیالی له مخي او ټینې بې په بنه نیت سره وعظ کوي. ۲۵ هغوي د مینې له مخي داسي کوي، حکه پوهېږي چې زه د زېري د دفاع په خاطر دلته راوستل شوي يم. ۲۶ خو هغه نور د اخلاص له مخي د مسیح په هکله وعظ نه کوي، بلکې د ئان خوبنونې له مخي بې کوي او فکر کوي چې په زندان کې به زما تکلیف نور هم زیات کړي.

۲۷ خه فرق کوي؟ په هره طریقه چې وي، که هغه د بد نیت له مخي وي يا د بنه نیت، مهمه دا ده چې مسیح خلکو ته اعلان شي. په دې کار زه خوشحاله يم. هو، او خوشحاله به يم، ۲۸ حکه زه

پوهېرم چې ستاسې دعاګانې او د عیسې مسیح د روح مرسته به زما د خلاصون سبب شي. (۲۰)

حکه دا زما د زړه غوبښنه او زما هيله ده چې زه به هېڅ ونه شرمېرم، بلکې په پوره زړورتیا سره به اوس لکه د تل په شان مسیح ته په خپل بدن کې لوبي ورکړم، که دا زما په ژوند وي او یا زما په مرګ باندي تمام شي. (۲۱) حکه چې د ژوند نه زما مقصد مسیح دی او مرګ هم زما په ګټه دي. (۲۲) خو که زه ژوندي پاتې شم، نو و به کولای شم چې کوم ګټور کار وکړم. خو زه نه پوهېرم چې کوم یو غوره کرم. (۲۳) زه په دواړو کې حیران پاتې يم. زه غواړم چې د دې دنيا نه لار شم او د مسیح سره واوسم، حکه چې دا به ډېر بنه وي. (۲۴) خو زما ژوندي پاتې کېدل ستاسو دپاره ډېر ضروري دي. (۲۵) زه په دې ډاډه يم او په دې پوهېرم چې ژوندی به پاتې شم او تاسو ټولو سره به يم چې تاسو په ايمان کې پرمختګ او خوشحالی وکړئ. (۲۶) کله چې زه بېرته تاسو ته درشم، نو ستاسو سره به بنه دليل وي چې زما له امله په عیسې مسیح کې ډېر زیات وياب وکړئ.

(۲۷) په هر حال، داسي ژوند کوي چې ستاسو چلندا د مسیح د زېري له مخې وي، نو که زه راشم او تاسو ووینم او یا رانه شم، زه غواړم ستاسو په هکله واورم چې په یو روح او یو مقصد کې ټینګ ولابر یئ او یو د بل سره خنګ تر خنګ په زېري باندي د ايمان دپاره هلې څلې کوي. (۲۸) په هېڅ دول د خپلو مخالفينو نه مه وېړۍ، دا به ثابتې شي چې هغوي د تباھي خواته روان دي او تاسو به خلاصون ومومن او دا هرڅه د خدای له خوا دي. (۲۹) حکه چې دا امتياز تاسو ته درکړل شوی دي چې نه یوازي دا چې په عیسې مسیح باندي ايمان راوړئ، بلکې د هغه په خاطر کړاوونه وزغمئ. (۳۰) تاسو هم په هغې مبارزه کې بوخت یئ چې زه په کې بوخت وم او تاسو خپله ولیدل او خبر یئ چې زه لا تراوشه هم په کې بوخت يم.

د مسیح عاجزی او لوبي

۲

که چېږي تاسو په مسيح کې ډاډه يئ، يا د هغه مينه تاسو ته تسلی درکوي، يا د خدای د روح سره شراکت لرئ، يا ستاسو ترمنځ مينه او خواخوبوي وي، **۱** نو تاسو زما خوشحالی پوره کړئ او په يو فکر اوسي، يو د بل سره مينه ولرئ، په روح کې سره يو اوسي او يو مقصد ولرئ. **۲** د ځان خوبنونې او غرور له مخي هېڅ کار مه کوئ، بلکې په عاجزی سره نور خلک د ځان نه لوړ ګئي. **۳** يوازي د خپل ځان په فکر کې مه اوسي، بلکې د نورو ګټې هم په پام کې ونيسي. **۴** هماغه ډول فکر ولرئ لکه ځنګه چې عيسى مسيح درلود.

۵

که خه هم هغه الهي ذات ؤ، خو هغه د خدای سره د برابري خخه د خپل ځان په ګټه کار وانخيست، **۶** بلکې هغه په خپله خوبنې د هرڅه نه تېر شو او د يو غلام فطرت يې اختيار کړ. هغه د انسان په شکل پيدا شو او په انساني جسم کې رابنکاره شو. **۷** هغه خپل ځان عاجز کړ او د تابعداري له مخي مرګ ته حاضر شو او حتی په صليب باندي مرګ ته. **۸** له همدي امله خدای هغه ته لوړ مقام ورکړ او هغه ته يې هغه نوم ورکړ چې د ټولو نومونو نه لوړ دي، **۹** ترڅو د عيسى په نوم ټول مخلوقات که په اسمان کې دي، که د Ҳمکې په منځ او که د Ҳمکې لاندې، هغه ته په ګوندو شي **۱۰** او ټول د پلار خدای د جلال دپاره په خپله خوله باندې اقرار وکړي چې عيسى مسيح خښتن دي.

په دې دنيا کې د ستورو په شان وڅلپړئ

له دې امله زما ګرانو دوستانو، لکه ځنګه چې تاسو تل زما اطاعت کړي دي، نه يوازي زما په شتون کې، بلکې د هغې نه زيات يې اوس زما په نشتون کې هم وکړئ. نو په وپره او ډرې ډلوا سره هغه کارونه سرته ورسوئ چې ستاسو د خلاصون د بنکاره کولو سبب ګرئي. **۱۱** ځکه چې دا خدای دې چې په تاسو کې کارکوي او په تاسو کې اراده او قدرت پيداکوي چې د هغه نېک مقصد پوره کړئ.

۱۴ هر کار پرته له گورپدلو او بحث کولو سرته ورسوئ، **۱۵** ترخو په دې زمانه کې چې ټول بې لاري او غلط خلک دي، تاسو د خدای بې عييه، معصوم او لکه د خدای بې گناه اولادونه اوسي او د هغوي په منع کې لکه د اسمان د ستورو په شان وڅلپئ. **۱۶** تاسو تل د ژوندون پیغام خلکو ته ورسوئ. که چېري داسي وکړئ، نو زه به د مسیح د راتللو په وخت کې وياپرم چې نه زما منډې بې فایدي شوې او نه مې خواري بېځایه لاره. **۱۷** حتی که چېري لازمه وي چې زما وينه دې لکه د قرباني په شان ستاسو د ايمان د قرباني په خاطر تویه شي، نو زه به خوشحاله يم او ستاسو ټولو په خوشحالی کې به شريک شم. **۱۸** نو تاسو هم خوشحاله اوسي او زما سره په خوشحالی کې شريک شئ.

تيموتاوس او اپافروديتوس په هکله مثالونه **۱۹** زه خښتن عيسى ته هيله من يم چې ډېر زر به تيموتاوس درولپرم، ترخو ستاسو د احوال نه خبر شم، نو خوشحاله به شم. **۲۰** ځکه چې دلته د هغه په شان زما سره بل خوک نشه چې په ربنتيا ستاسو په فکر کې وي. **۲۱** ځکه چې نور ټول د خپلو ګټو پسې ګرځي، نه د عيسى مسیح پسې. **۲۲** خو تاسو پوهېږي چې تيموتاوس خپل لياقت ثابت کړ چې هغه لکه د یو زوی په شان چې د خپل پلار خدمت کوي، زما سره د زېري په خپرولو کې خدمت کړي دی. **۲۳** نو له دې امله زه هيله لرم چې څنګه زما حال معلوم شي، نو زه به هغه تاسو ته درولپرم **۲۴** او زه په خښتن باندي باور لرم چې په خپله به هم زر درشم.

۲۵ خو اوس ما دا ضروري وګنله چې زمونبې ورور، د خدمت ملګري او همکار عسکر اپافروديتوس تاسو ته درولپرم چې هغه ستاسو پیغام رسونکي دی او تاسو هغه زما د اپتیاواو د پوره کولو دپاره لېږلی وئ. **۲۶** ځکه چې هغه ډېر ارمان لري چې تاسو ټول وویني او هغه خفه دی، ځکه چې تاسو د هغه د ناروغۍ نه خبر شوي وئ. **۲۷** هغه په ربنتيا ناروغه وئ او مرګ ته نژدي

و، خو خدای په هغه باندې رحم وکړ او يوازې په هغه نه، بلکې په ما یې هم وکړ چې په ما باندې د غم دپاسه غم رانه شي. ۲۸ نو زه ډېر غواړم چې هغه تاسو ته درولپرم چې یوچل بیا د هغه په لیدلو خوشحاله شئ او زما غم هم کم شي. ۲۹ نو هغه ته د خښتن په نوم په ډېرې خوشحالی سره هرکلی ووايې او د هغه په شان خلکو ته درناوی کوي. ۳۰ ځکه چې هغه مسيح ته د خدمت په لاره کې مرګ ته نژدي شوی و او هغه خپل ژوند د هغه خدمت دپاره په خطر کې واچاوه چې تاسو زما دپاره ونه کړاي شو.

ربنتيني عدالت

۳۱ اخرا چې اى خويندو او ورونو! د خښتن سره په یووالې کې خوشحالی کوي. دا زما دپاره کوم تکلیف نه دی چې تاسو ته هماماغه شیان یوچل بیا ليکم او په دي کې ستاسو امن او سلامتي ده.

۳۲ د هغه خلکو سره چې د سپیو په شان دي او د هغوي سره چې بدکاره دي، احتیاط کوي چې په دي تینګکار کوي چې تاسو سنت کړي يعني د خلاصون دپاره ستاسو د بدن یو غږي پرې کوي.
۳۳ ځکه مونږ ربنتيني سنت شوي خلک یو، مونږ چې د روح په وسیله د خدای عبادت کوو.
مونږ په عيسی مسيح باندې وياپ کوو او د جسماني مراسمو په سرته رسولو باور نه لرو، ۳۴ که خه هم زما سره دليل شته چې په خپل ئان باندې تکيه وکړم. که چېږي نور خلک فکر کوي چې په جسماني مراسمو باندې تکيه کولای شي، نو زه د هغوي نه زيات کولای شم. ۳۵ کله چې زه د اتو ورخو و م، سنت شوم. زه د اسرائييلو د قوم او د بنیامین د قبیلې خخه یم او اصلې عبراني یم او د شريعت د مراعت کولو په لحاظ فريسي و م. ۳۶ زه دومره غيرتي و م چې د عيسی مسيح پيروان به مې څورول او د شريعت د عادلانه معیارونو له مخي زه بې عبيه انسان و م. ۳۷ خو هرڅه چې زما

په گته وو، زه يې اوس د مسيح په تاوان گئم. ⑧ هو، يوازي دا نه، بلکي زما د خبنتن عيسى

مسيح پېژندل دومره قيمتي ؤ چې ما هرڅه د هغه په خاطر تاوان وګنل. ما د هغه په خاطر هرڅه

ایسته وغورڅول او هغه ټول مې لکه د چتليو په شان وګنل، ترڅو مسيح خپل کرم ⑨ او د هغه

سره يو شم. زه نور خپل ځان په شريعت باندي په عمل کولو سره عادل نه گئم، بلکي په مسيح

باندي د ايمان په وسيلي عادل شوي يم، هغه ربنتينولي چې په ايمان باندي ولاړه ده او د خدای له

خوا رائي. ⑩ زه غواړم چې مسيح او د هغه د بيا رازوندي کېدلو قدرت وپېژنم، د هغه سره په

کړاوونو کې شريک شم او د هغه په مرګ کې د هغه په شان شم، ⑪ ترڅو د هري لاري چې وي،

زه هم د مړو نه بېرته د تل پاتې ژوند دپاره رازوندي شم.

په هدف پسې هلې څلې

⑫ زه دا نه وايم چې ما دا هرڅه لا مخکي تر لاسه کړي دي او كامل شوي يم، بلکي د هغه د

تر لاسه کولو دپاره هلې څلې کوم، ځکه چې مسيح زه خپل کړي يم. ⑬ اى خويندو او ورونو!

زه فکر نه کوم چې هغه مې تر لاسه کړي دي. خو یو کار چې زه يې اوس کوم، هغه دا دی چې خه

چې تېر شوي دي هغه هېر کرم او هغه خه چې مې مخکي دي د هغو دپاره ډېر کوبښن وکرم. ⑭

زه د هدف پسې هلې څلې کوم، ترڅو هغه جايزه تر لاسه کرم چې د هغې دپاره خدای زه د عيسى

مسيح په وسيلي اسماني ژوند ته بللي يم.

⑮ مونږ ټول چې په روحاني توګه بالغان يو، باید همداسي فکر ولرو، او که په تاسو کې خوک بل

ډول فکر لري، نو خدای به هغه تاسو ته بنکاره کړي. ⑯ په هر حال، رائئه چې د هغه معیار له

مخې پرمخ لار شو چې مونږ ورته رسپدلي يو.

⑰ اى خويندو او ورونو! زما د مثال نه پیروي وکړئ او هغو خلکو ته خپل پام راوګرځوئ چې

زمونږ په شان ژوند تپروي. ۱۸) حکه ما خو خو څلې تاسو ته ویلي دي او یوچل بیا بی درته د خپلو ستړګو په اوښکو سره وايم چې ډپر خلک داسې ژوند کوي چې د عيسى مسيح د صليب د رښتنې معنی سره دښمنې لري. ۱۹) د هغوي پای تباھي ده او د هغوي خدائي د هغوي جسماني غوبنتني دي او هغوي په خپلو د شرم نه ډکو کارونو باندي وياپر کوي. هغوي یوازې د دنياوي شيانو په فکر کې دي. ۲۰) خو مونږ په اصل کې د اسماں او سېدونکي یو او د خپل خلاصونکي څښتن عيسى مسيح د راتللو په انتظار یو چې د اسماں نه به رائې. ۲۱) هغه به زمونږ کمزوری بدنه داسې بدل کړي چې د هغه د جلال نه ډک بدنه په شان شي. دا کار به د هغه قدرت په وسیله تر سره کېږي چې ټول شيان د خپل ځان تابع کړي.

۴) نو ای زما ګرانو خویندو او ورونو! زه ستاسو د ليدلو په ارمان یم. تاسو زما خوشحالی او زما وياپر بیئ. نو بیا ای ګرانو دوستانو، په څښتن کې همداسې ټینګ اوسي.

هخونې او لارښونې

۵) زه افودیه او سینتیخي ته زاري کوم چې په څښتن کې په یو فکر اوسي. ۶) هو، زما رښتنې ملګريه، ستا خخه غوبنتنه کوم چې د دې دوه بنخو سره مرسته وکړي، حکه چې هغوي د کليمانتوس او زما د نورو همکارانو سره د زېږي په خپرولو کې څنګ تر څنګ هلې څلې کړي دي او نومونه یې د ژوندون په کتاب کې ليکل شوي دي.

۷) تل په څښتن کې خوشحالی کوئ او بیاهم وايم چې خوشحاله اوسي. ۸) پرپرده چې ستاسو نرم مزاجي او مهرباني ټولو خلکو ته بنکاره شي. څښتن به زر راشي. ۹) د هېڅ شي په هکله اندېښنه مه کوئ، بلکې تل د شکرگزارۍ په دعاګانو او زاريو سره خپلې غوبنتني د خدائي

حضور ته و پراندې کوئ. ۷ نو بیا د خدای سوله او سلامتی چې د انسان د پوهې نه لوړه ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د عیسی مسیح په وسیله خوندي وساتي.

آخر دا چې ای خویندو او ورونو! هر هغه خه چې ربنتیا، عزتمن، عادلانه، پاک، زړه وړونکي، بنکلې او هغه خه چې ډېر بنه او د ستاینې وړ دي، د هغو په هکله فکر کوئ. ۸ هغه خه چې تاسو زما نه زده کري او حاصل کري دي يا مو زما نه اورېدلې او لیدلې دي، هغه سرته ورسوئ، نو بیا به خدای چې د سولې او سلامتی سرچینه ده، ستاسو سره مل وي.

د خدای د مرستو او د فیلیپیانو د تحفو څخه مننه کول

۹ زه په خبنتن کې ډېر خوشحاله یم چې له خه مودې وروسته یوچل بیا ستاسو پام زما خواته شو. زه پوهېږم چې تاسو په ربنتیا زما سره علاقه درلودله، خو تاسو سره د هغو د بنکاره کولو موقعه پیدا نه شوه. ۱۰ زه دا خبرې د دې دپاره نه کوم چې محتاج یم، بلکې دا مې زده کړل چې زه په هر حال کې یم، راضي یم. ۱۱ زه پوهېږم چې خرنګه په غربیې کې یا شتمنۍ کې ژوند وکړم. ما په هر ډول حالاتو کې ژوند کړي دي او د ژوند کولو راز مې زده کړي دي، که زه موږ وم يا وږي یا که محتاج وم يا هرڅه مې لرل. ۱۲ زه د مسیح په وسیله چې ماته قوت راکوي کولای شم چې هر حالت تېر کړم.

۱۳ په هر حال دا ستاسو مهرباني وه چې زما سره مو په سختيو کې مرسته وکړه. ۱۴ اى د فیلیپی د بنار ایماندارانو، تاسو بنه خبر یئ چې د زېږي د رسولو په لوړې یو ورځو کې کله چې زه د مقدونیې څخه روان شوم، نو هېڅ یوه کلیسا زما سره په ګټه او تاوان کې شريکه نه شوه، پرته له تاسو نه. ۱۵ حتی کله چې په تسالونیکیه کې وم خو څلې مو زما د اړتیاوو د پوره کولو دپاره مرسته راولېړله. ۱۶ زه دا خبره د دې دپاره نه کوم چې ستاسو نه صرف کومه مالي مرسته تر لاسه

کړم، بلکې زه غواړم چې ستاسو د نېکو کارونو اجر دې ستاسو په حساب کې ورزیات شي. (۱۸) خو اوس ستاسو هرڅه ماته راورسېدل او حتی زما د اړتیا نه زیات. تاسو چې د اپا佛روديتوس په لاس کومې مالی مرستې رالپړې وي په هغو باندې زما اړتیاوې په کامله توګه پوره شوې. دا هغه د خوشبویی نذرانه او قرباني ده چې خدای ته قبوله او د هغه خوبنې ده. (۱۹) زما خدای به ستاسو ټولې اړتیاوې د خپلې پرېمانه شتمنۍ له مخې د عیسی مسیح په وسیله پوره کړي. (۲۰) خدای ته چې زموږ اسمانی پلار دی، تل ترته جلال وي. امين.

وروستني سلامونه

(۲۱) د خدای ټولو خلکو ته چې د عیسی مسیح سره تراو لري، سلامونه وايي. کوم ورونه چې زما سره دی، هغوی هم تاسو ته سلامونه وايي. (۲۲) د خدای ټول خلک چې دلته دي تاسو ته سلام وايي، په ځانګړې توګه هغوی چې د روم د امپراتور په مانۍ کې اوسيپري. (۲۳) په تاسو ټولو باندې دې د ځښتن عیسی مسیح فضل وي.